

cœurs à lire

Gagnez en compétences

en alphabétisation et accompagnement scolaire

«Enseignement de l'oral et techniques de correction phonétique»

Compte-rendu de la formation

Les 02, 03 et 10 février 2012 - Organisme prestataire : ECRIMED'

BILAN QUANTITATIF

19 participants, 16 évaluations recueillies,
12 associations d'Ile de France représentées (dont 8 à Paris intramuros)

SYNTHESE DES 3 JOURNEES D'INTERVENTIONS

Essayant de répondre aux besoins des acteurs de terrain, **Cœurs à lire propose régulièrement des formations** à son réseau d'associations adhérentes.

Cette session de 3 journées sur la « **L'enseignement de l'oral et de la phonétique** » était destinée aux formateurs FLE/Alpha/ASL, bénévoles ou salariés, engagés dans cette activité.

Elle a été élaborée par le cabinet Ecrimed' et animée par Mme Rokhsareh Hechmati, Docteur en linguistique, chargée de cours à l'Université de Cergy Pontoise (Département de linguistique).

L'objectif était d'**améliorer ses compétences dans l'enseignement de la communication orale et des techniques de correction phonétique** à des publics non-francophones (qu'ils aient été scolarisés ou non), pour les rendre autonomes dans leur vie en France et leurs projets socioprofessionnels.

Nous avons veillé à l'intérêt pratique de cette formation. Ont été proposés :

- des travaux en sous-groupes prenant en compte l'expérience des participants,
- un échange sous forme d'analyse de pratiques et de mises en application.

Programme de la formation

Journée 1

- Mise en situation dans une langue étrangère inconnue
- Travail sur l'accès au sens sans avoir recours à l'écrit
- Repérage des différences entre le code oral et écrit
- Mise en place d'une tâche langagière de la vie quotidienne et analyse des actes de parole de la situation de communication

Journée 2

- Analyse et exploitation d'outils pédagogiques de compréhension et d'interaction orale
- Exploitation de documents authentiques déclencheurs et mise en place de « tâches langagières »
- Construction d'une séquence à l'oral : enchaînement des activités de compréhension, interaction, production.

Journée 3

- Travail sur la conscience phonologique, les spécificités françaises (intonation, structure syllabique) et les principaux phonèmes faisant obstacle à la communication
- Approche de la correction phonétique et aperçu des modes de correction phonétique
- Analyse et exploitation d'outils de correction phonétique
- Intégration d'une activité de correction phonétique dans l'activité globale de communication orale.

Déroulé de la formation

«Enseignement de l'oral et techniques de correction phonétique»

Objectifs

- Développer les capacités de compréhension, d'interaction et d'expression orales.
- Repérer les obstacles phonétiques à la communication en français (rythme, intonation, structuration syllabique, accentuation ...).
- Préparer et animer des activités de correction phonétique graduées, tant du point de vue de la compréhension orale que de la production.

Contenu Journée 1

- Tour de table autour de trois questions : auprès de quel(s) type(s) de public(s) intervenez-vous ? Quelle part est dédiée à l'oral lors des séances ? Qu'attendez-vous de la formation ?
- Présentation de l'échelle globale des niveaux de compétence langagière et du DILF. Le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) est le fruit de plusieurs années de recherche linguistique menée par des experts des Etats membres du **Conseil de l'Europe**. Publié en 2001, il constitue une approche totalement nouvelle qui a pour but de repenser les objectifs et les méthodes d'enseignement des langues. Il fournit une base commune pour la conception de programmes, de diplômes et de certificats. Ce cadre décrit les compétences pour chaque niveau, à l'oral et à l'écrit.
(lien : www.coe.int/t/dg4/linguistic/source/framework_FR.pdf)
→ Exemple d'un exercice décliné différemment suivant ces niveaux de compétence.
- Présentation du Français Langue d'Intégration (FLI) et du label associé, téléchargeable en suivant ce lien : www.immigration.gouv.fr/IMG/pdf/FLI-Referentiel.pdf . Explication des compétences langagières exigées pour l'obtention de la naturalisation.
- Mise en situation dans une langue étrangère inconnue des stagiaires et analyse du mode d'apprentissage à l'oral (grammaire implicite, techniques d'apprentissage telle que la systématisation, conseils pour dynamiser le groupe,...).
- Importance du para verbal : gestes, mimiques
- Travail sur l'accès au sens à l'oral.
- Mise en place d'une tâche langagière (sociale ou professionnelle) dans la vie quotidienne et analyse des actes de parole dans la situation de communication qui la caractérise. Mise en place d'un jeu de rôle.
Exemple : prise de rendez-vous chez le médecin par téléphone



Contenu Journée 2

- Approche de la correction phonétique.
- L'étape de correction phonétique dans l'apprentissage de la communication orale.
- Analyse du système phonologique du français et des principaux phonèmes faisant obstacle à la communication.
- Donner les moyens pour pouvoir enchaîner les sons (enchaînement consonantique et enchaînement vocalique).
- Analyse du rythme, de l'intonation, de la structuration syllabique du groupe sonore, de l'accentuation en français.
- Caractéristiques d'une situation de communication à l'oral, en fonction des différents paramètres (qui parle à qui, où, quand, comment, pourquoi ?).



Contenu Journée 3

- La grammaire implicite : travail collectif de mise en exergue de points grammaticaux qu'il est possible de travailler exclusivement à l'oral. Mise en application à partir d'une phrase unique non segmentée.
- Méthode de développement de la compétence orale par la mise en place d'activités diverses sans nécessairement avoir recours à l'écrit.
- Présentation de mon livret d'apprentissage du français (à consulter sur ce [lien](#)).
- Exploitation d'un même document authentique centré sur la compréhension et la production audio pour différents niveaux de compétences.

→ Extraits des méthodes *Belleville 1* (Cuny, ed. CLE International, leçon 1) et *Festival* (Michèle Maheo-Le Coadic, ed. CLE International, unité 3, leçon 10,)

Méthodologie

Alternance d'apports théoriques et travaux en ateliers

Evaluation

En fin de formation : évaluation orale et bilan individuel écrit.

Nbre de jours

3 jours : les 02, 03 et 10 février 2012

Bibliographie pour l'oral et la phonétique Rokhsareh Hechmati

1. Ouvrages linguistiques

- BONNARD Henri, *Code du français courant*, Magnard, 1981
- MAUGER G., *Grammaire pratique du français d'aujourd'hui : Langue parlée, langue écrite*, Hachette, 1968
- LEON Monique, *Exercices systématiques de prononciation française*, Hachette, 2003
- LEON Pierre & Monique, *Introduction à la phonétique corrective*, Hachette, 1964
- PINCHON Jacqueline & Coûté, Bernard, *Le système verbal du français*, Hachette, 1981
- VICHER Anne, *Grammaire progressive du français*, Clé, 2001
- *Le Nouveau Bescherelle, L'art de conjuguer*, Hatier, 1980

2. Méthodes

Livres :

- *Exercices de grammaire en contexte, niveau débutant*, Hachette Livre, Paris, 2000

Livres + audio :

- GUIMBRETIERE Elisabeth, *Paroles*, Didier/ Hatier 1992
- *Exercices d'oral en contexte, niveau débutant et intermédiaire*, Hachette, 2001
- GUIMBRETIERE Elisabeth, *Plaisir des sons*, Hatier/ Didier 1991
- *Mélodie : Outil de phonétique*, Cimade 2000
- BAYLON Christian et collègues, *Forum : Méthode de français*, Hachette Français Langue Etrangère, 2000
- MERIEUX Régine, LOISEAU Yves, *Connexions : Méthode de français*, Didier, Paris, 2004
- *Festival (1) : Méthode de français*, CLE International, Paris, 2005
- LAVENNE Christian et collègues, *Studio 100 : Méthode de français*, Didier, 2001
- LAVENNE Christian et collègues, *Studio 60 : Méthode de français cd audio inclus*, Didier, 2001
- BERARD Evelyne et collègues, *Tempo : Méthode de français*, Didier-Hatier, Paris, 1996
- *Trait d'union (1) : méthode de français pour migrants*, CLE International, Paris, 2004
- *Savoir-Lire au quotidien*, Hachette & Croix-Rouge Française, Paris, 2005

Cassette vidéo + guide et transcription :

- *Sur le vif*, VHS + livret, Didier/Hatier, Paris, 1997
- *Quatre aventures de Reinette et Mirabelle*, VHS + guide, Didier/Hatier, Paris

3. Dictionnaire :

- *Le Robert : Oral – écrit : L'orthographe par la phonétique*, Le Robert, 1989

SYNTHESE DES EVALUATIONS DES PARTICIPANTS

Rappel : 16 participants sur 19 ont rempli une grille d'évaluation de la formation

1/ Avez-vous trouvé cette formation intéressante ? = Oui à 100%

Exemples de commentaires recueillis :

« Indispensable. »

« Formation passionnante. »

« Très intéressante sur la technique orale, sur la manière d'aborder l'enseignement par l'oral. »

2/Pensez-vous que cette formation vous sera utile à l'avenir? = Oui à 100 %

Exemples de commentaires recueillis :

« Oui, elle ouvre de nouvelles perspectives et permet de repenser entièrement son enseignement en ciblant clairement les objectifs à atteindre. »

« Méthodologie toujours pratique et utilisable en cours. »

« Je serai plus à l'aise dans l'animation de mon groupe oral. »

3/ Les apports de l'intervenant vous ont-ils semblé pertinents ? = Oui à 100 %

Exemples de commentaires recueillis :

« Intervention très intéressante et très complète de Rokhsareh qui a bien su dynamiser le groupe. »

« Apports explicites et bibliographie intéressante. »

« Apports pertinents et très bien menés. »

4/ Les moyens matériels et les locaux vous ont-ils paru adaptés ? = « Oui » à 70 %

Exemples de commentaires recueillis :

« Le local aurait pu être un peu plus spacieux et les moyens matériels plus diversifiés (vidéo, tableau blanc,...) »

« J'aurais souhaité avoir des diapositives. »

5/ Souhaitez-vous que Cœurs-à-lire organise d'autres formations ? = « Oui » à 100 %

Thèmes cités :

- Le passage de l'oral à l'écrit *7
- Comparaison entre les méthodes *2
- Compréhension écrite de la langue
- Lecture/écriture
- La didactique du FLE